

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:
EHC BIEL/BIENNE - GENÈVE-SERVETTE HC



Daniel Rubins Auferstehung

Nach zwei schwachen Jahren beim SC Bern hat Daniel Rubin in Genf wieder zum Skoren gefunden.

vcr/bil. Ein einziges Tor hat Daniel Rubin in 111 Spielen für den SC Bern erzielt. Diese Bilanz ist für einen Stürmer alles andere als erfreulich. Auch weil Rubin vor seinem Wechsel in die Hauptstadt vor zwei Jahren im Trikot von Genf-Servette oder zuvor in der NLB mit dem EHC Biel als regelmässiger Torschütze in Erscheinung getreten war. «Es gibt keinen Hauptgrund für dieses Debakel», sagt Rubin, «sondern es ist die Summe mehrerer kleiner Dinge, die dafür verantwortlich ist.» Es liegt ihm fern, die schlechte Stimmung, die letzten Winter in der Berner Garderobe geherrscht hat, als Grund zu nennen. Der 29-jährige Berner hat seit jeher davon geträumt, bei seinem Stammverein in der 1. Mannschaft zu spielen und sich dort zu etablieren. Doch Rubin ist gescheitert – wie schon viele andere Spieler vor ihm auch. «Ich bin froh, dass ich es in Bern versucht habe. Hätte ich es nicht getan, würde ich das bereuen. Nun weiss ich aber, dass ich nicht zu diesem Klub passe. Verbittert bin ich deshalb aber nicht», sagt der 30-fache Nationalspieler.

Zurück in Genf strahlt Rubins Stern wieder. Nach seinem ersten Gastspiel von 2008 bis 2012 ist die Rückkehr für den Angreifer wie ein Nachhausekommen. Während weder Antti Törmänen noch Guy Boucher Rubins Potenzial herauslocken konnten, schafft dies Trainer Chris McSorley wie kein anderer. Der zweifache NLB-Champion mit Biel (2004 und 2007) hat sich beim Servette-Coach bereits mit acht Meisterschaftstoren und 13 Vorlagen dafür bedankt. «Ich geniesse mehr Freiheiten in seinem System und ich fühle mich einfach gut in die-

ser Mannschaft. Zudem muss ich zugeben, dass mir das Leben in Genf besser gefällt als in Bern», sagt Rubin, der noch seine fehlende Konstanz bemängelt.

In der aktuellen Saison hat Rubin schon 45 Partien im Dress der Adler bestritten. Zwischen dem Spengler Cup, dem Schweizer Cup und der Champions Hockey League – und nicht zu vergessen den 31 Meisterschaftsspielen – blieb dem Berner kaum

Zeit, sich gross Gedanken zu seinen missglückten Jahren beim SCB zu machen. «Für mich stimmt jetzt alles. Ich spiele tausendmal lieber als ich trainiere. Und mit dem Sieg am Spengler Cup ist unsere Saison schon positiv. Nun müssen wir uns noch für die Playoffs qualifizieren und dann nach dem Titel greifen», sagt Rubin, für den die schwarzen Jahre in Bern Lichtjahre weit entfernt scheinen...



Daniel Rubin trifft seit seiner Rückkehr nach Genf wieder regelmässig (hier am Spengler Cup gegen Ufa-Goalie Leland Irving).

Daniel Rubin a retrouvé le chemin du but depuis son retour à Genève (ici à la Coupe Spengler face au gardien de Ufa Leland Irving).

Keystone

La résurrection de Daniel Rubin

Après deux années noires passées dans les rangs du CP Berne, l'attaquant de Genève-Servette revit depuis son retour chez les Grenat.

Cent-onze rencontres disputées en deux hivers avec le maillot de l'Ours sur les épaules pour un malheureux petit but inscrit: le bilan de Daniel Rubin au CP Berne, son club formateur, n'est pas glorieux. Un chiffre presque pathétique pour un joueur réputé pour son sens du but et qui retrouvait, voici deux ans, le SCB dans la peau d'un joueur confirmé de LNA. «Il n'y a pas une vraie raison à cet échec, mais plutôt l'accumulation

de plusieurs petites choses qui ont joué en ma défaveur», résume l'international suisse.

Bien élevé, il refusera d'évoquer l'ambiance détestable qui régnait dans le vestiaire de la PostFinance-Arena la saison dernière. Daniel Rubin avait rêvé de s'imposer dans le club de la ville qui l'a vu venir au monde voici 29 ans, mais il a tout simplement échoué, comme tant d'autres avant lui. «Je suis content d'avoir essayé à

Berne, j'aurais regretté de ne pas l'avoir fait. Dorénavant, je sais que je ne suis pas fait pour ce club et je n'ai aucune amertume», déclare l'ancien Seelandais.

Aujourd'hui, voici Rubin de retour à Genève, où il brille comme par miracle à nouveau de 1000 feux. Après un premier passage fructueux au pied du Salève entre 2008 et 2012, c'est presque un retour à la maison pour celui qui a remporté les titres de champion de LNB en 2004 et 2007 avec le HC Bienne. Si ni Guy Boucher, ni Antti Törmänen n'ont su dompter l'attaquant, Chris McSorley, lui, le fait à merveille. Daniel Rubin n'a-t-il pas déjà rendu une fiche de huit buts et 13 mentions d'aide depuis le début des festivités? «Chris me demande d'amener de l'énergie, de beaucoup tirer au but. J'ai plus de liberté dans son système de jeu et je me sens juste bien dans cette équipe. Et puis, je dois avouer qu'au niveau de la vie de tous les jours, je préfère Genève à Berne», souffle celui qui dit rechercher encore un soupçon de constance pour être parfaitement satisfait de sa première moitié de saison.

Un demi-exercice durant lequel Rubin n'a pas chômé, présentant la particularité d'avoir déjà disputé 45 rencontres. Entre la Coupe Spengler, la Coupe de Suisse et la Champions Hockey League, sans oublier la LNA, l'attaquant n'a pas eu le temps de se lamenter de sa mésaventure bernoise. «C'est parfait! Je préfère 1000 fois jouer plutôt que de m'entraîner. Et puis, avec la victoire à la Coupe Spengler, notre saison est déjà positive. Il reste à nous qualifier pour les play-off. Nous penserons ensuite au titre!», sourit Rubin, pour qui la grisaille de la capitale semble être à des années lumières...

INTERLANGUES
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

SPRACHKURSE
Rabatt für Eishockeyfans!

10%
Rabais pour les fans de hockey!

COURS DE LANGUES

- 2502 Biel/Bienne
- Bahnhof-Gare 16
- 032 342 44 45
- 4500 Solothurn
- N.-Konradstr. 28
- 032 623 86 82
- (Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

www.interlangues.org

PNEU-DICK
BIEL-BIENNE

**IHR REIFENSPEZIALIST
IN DER REGION.**

**JETZT PROFITIEREN!
WINTERREIFEN UND FELGEN
ZU TIEFSTPREISEN!**

**VOTRE SPECIALISTE
DU PNEU.**

**PROFITEZ MAINTENANT!
PNEUS D'HIVER ET JANTES
A DES PRIX FOUS!**

PNEU-DICK AG
Tel. 032 344 29 00 / Fax. 032 344 29 06
info@pneu-dick.ch / www.pneu-dick.ch

DUNLOP
DRIVE WITH CONFIDENCE

Like us on Facebook

cts SPORTS

**NOUS VOUS MAINTENONS
EN FORME!**

Plus d'informations sous
www.ctsbiel-bienne.ch

CTS-Congrès, Tourisme et Sport SA
Zentralstrasse 60 / Rue Centrale
2501 Biel-Bienne
032 329 19 19

**Für ein tadelloses
Lächeln.**

Dr. Dieter Stuck, Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Unfallversorgung,
Rekonstruktion, Ästhetik, Dentalhygiene
Florastrasse 32, 2502 Biel
Tel. 032 329 30 30
www.zahnarzt-biel.ch

Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Implantate,
Weisheitszähne, Oralchirurgie
Blumenrain 91, 2503 Biel
Tel. 032 365 33 44
www.oral surgery.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



#97 MATHIAS JOGGI

Fotograf: Julie Lovens



KOPP

ROBERT KOPP AG
bricht ab | hebt aus | entsorgt | saniert

Muldenservice

Robert Kopp AG → Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
Tel. 032 373 23 73 → Fax 032 373 13 69
E-Mail post@koppag.ch → www.koppag.ch

VOLVO V60 POLESTAR MIT 350 PS.

Jetzt bei uns Probe fahren.



LIMITED EDITION



VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL

Hauptstrasse 64 • 3252 Worben • 032 387 39 39
Renferstrasse 1 • 2504 Biel • 032 345 22 66

YOURVOLVO.CH

NEXT MATCHES EHC

FREITAG | VENDREDI 16.1.15



SAMSTAG | SAMEDI 17.1.15



SAMSTAG | SAMEDI 24.1.15



SONNTAG | DIMANCHE 25.1.15



DIENSTAG | MARDI 27.1.15



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:
www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:
www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne



g. devaux

Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55
www.gdevaux.ch

SERVICE & VERKAUF

Poststrasse 7A, 2504 Biel



DER MOKKA
SETZT ZEICHEN.
KEINE GRENZEN.

Merz & Amez-Droz AG
2501 Biel - Bienne / 032 328 66 00
www.ahg-cars.ch / info@ahg-cars.ch

Logos Automobile AG
3250 Lyss / 032 387 12 12
www.ahg-cars.ch / lyss@ahg-cars.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

ROSTER



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
Budget	-
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Eisstadion Biel Stade de Glace Bienne
Sitzplätze Places assises	2900
Stehplätze Places debout	3300

Stürmer | Attaquants

40	Arlbrandt Pär	SWE	171/80
24	Berthon Eliot	FRA / (CH)	176/80
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
89	Herburger Raphael	AUT / (CH)	178/75
91	Horansky Stanislav	SLK / (CH)	184/84
79	Kamber Oliver	CH	179/84
28	Mosimann Jan	CH	176/75
16	Olausson Niklas	SWE	184/88
21	Peter Emanuel	CH	185/92
46	Rossi Matthias	CH	185/101
	Samson Jérôme	CAN	183/88
18	Spylo Ahren	CAN / GER	191/102
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
23	Ulmer Martin	AUT / (CH)	175/80
84	Umicevic Dragan	SWE	185/94
48	Wetzel Philipp	CH	198/104

Verteidiger | Défenseurs

34	Cadonau Claudio	CH	185/95
4	Fey Kevin	CH	173/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
8	Gossweiler Manuel	CH	186/87
7	Jecker Benoît	CH	187/84
17	Jelovac Igor	CH	195/91
97	Joggi Mathias	CH	187/101
25	Moser Christian	CH	194/98
33	Rouiller Anthony	CH	174/74
5	Steiner Nicholas	CH	182/95
32	Untersander Ramon	CH	183/87
95	Wellinger Thomas	CH	190/86

Torhüter | Gardiens

66	Meili Lukas	CH	178/76
29	Rytz Simon	CH	175/78

Staff

Headcoach	Schlöpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Streit Marco	CH

Stürmer | Attaquants

89	Almond Cody	CH/CAN	188/90
36	D'Agostini Matt	CAN	183/90
72	Douay Florian	CH/FR	193/95
15	Gerber Roland	CH	185/92
33	Girard Félix	CH	180/88
97	Impose Auguste	CH	176/83
17	Jacquemet Arnaud	CH	185/90
19	Kast Timothy	CH	178/79
10	Lombardi Matthew	CAN	180/88
81	Picard Alexandre	CAN	188/94
11	Pyatt Tom	CAN	180/82
14	Pyatt Taylor	CAN	193/103
26	Rivera Chris	CH/USA	190/90
96	Rod Noah	CH	183/87
88	Romy Kevin	CH	182/88
40	Rubin Daniel	CH	180/84
9	Šimek Juraj	CH/SVK	183/89
21	Traber Tim	CH/CAN	188/91
18	Wick Jeremy	CH/CAN	178/84

Verteidiger | Défenseurs

47	Antonietti Eliot	CH	196/107
57	Bezina Goran	CH/CRO	190/103
95	Dupertuis Joey	CH	183/80
56	Iglesias Frédéric	CH	180/83
58	Loeffel Romain	CH	178/80
54	Marti Christian	CH	192/95
22	Mercier Jonathan	CH	187/87
25	Trutmann Dario	CH	182/83
55	Vukovic Daniel	CH/CAN	190/100

Torhüter | Gardiens

1	Bays Christophe	CH	184/81
34	Descloux Gauthier	CH	176/66
29	Mayer Robert	CH/CZE	185/91

Staff

Headcoach	McSorley Chris	CAN
Assistenzcoach	Matte Louis	CAN



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1905
AG-Gründung Fondation de la SA	2001
Budget	-
VR-Präsident Président du conseil d'admin.	Hugh Quennec
Manager	Christophe Stucki
Trainer Entraîneur	Chris McSorley
Erfolge Titres	Meister Champions suisses -
Stadion Stade	Les Vernets
Sitzplätze Places assises	5835
Stehplätze Places debout	1450



HOCKEY

Das Magazin zum EHC Biel
Le magazine du HC Bienne

Jeden Dienstag ab 19 Uhr nach dem METEO auf TeleBielingue.

Tous les mardis à partir de 19 h 30 après METEO sur TeleBielingue.



www.telebielingue.ch

DER NEUE FORD FOCUS

> Aktive Einparkhilfe
Ab Fr. 18'950.-



Garage du Jura SA

Johann-Renfer-Strasse 1
2500 Biel 6, 032 346 19 19
www.garagedujura.ch
info@garagedujura.ch



* Berechnungsbeispiel: Focus Trend, 1.0 l EcoBoost, 100 PS/74 kW, 5-türig, Fahrzeugpreis Fr. 18'950.- (Katalogpreis Fr. 23'450.-, abzüglich «Lust auf mehr»-Prämie Fr. 3000.- und «Schnellentscheider»-Prämie Fr. 1500.-). Abgebildetes Modell: Focus Titanium, 1.0 l EcoBoost, 125 PS/92 kW, Fahrzeugpreis Fr. 26'000.- (Katalogpreis Fr. 27'650.- inkl. Zusatzoptionen im Wert von Fr. 2850.-, abzüglich «Lust auf mehr»-Prämie Fr. 3000.- und «Schnellentscheider»-Prämie Fr. 1500.-). Angebot gültig bis 31.12.2014. Änderungen vorbehalten.
Focus 1.0 l EcoBoost 100 PS/74 kW: Gesamtverbrauch 4.6 l/100 km, CO₂-Emissionen 105 g/km. Energieeffizienz-Kategorie B. Focus 1.0 l EcoBoost 125 PS/92 kW: Gesamtverbrauch 4.7 l/100 km, CO₂-Emissionen 108 g/km. Energieeffizienz-Kategorie B. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 148 g/km.

cartoon 30

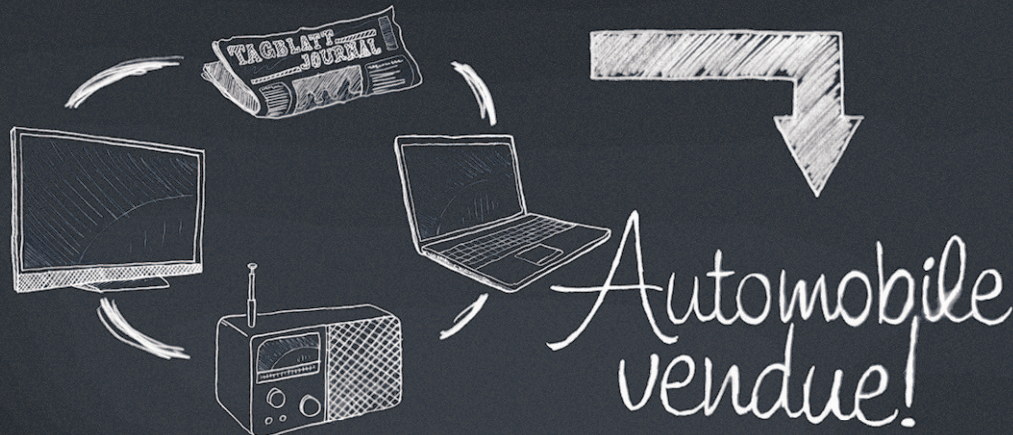
MEIN 30-JAHRE-FRISCH-UND-FRÖHLICH-RADIO

MA RADIO BIEN NENTENDU-MÊME-APRÈS-30-ANS



98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen
106.4 FM Bienne | 93.9 FM Bienne-Beaumont, La Neuveville
www.canal3.ch

GASSMANN MEDIA SA



«Notre département conception réalise des campagnes publicitaires complètes.»

Stefan Leiser, conseiller pour les solutions de communication
Tel. 032 344 83 08

Grâce à
GASSMANN MEDIA SA

www.gassmannmedia.ch

zu vermieten



biel / bienne - orpundplatz

nach totalsanierung haben wir sie jetzt die chance eine der preisgünstigen wohnungen zu mieten.

mietzins:

2-zimmerwohnung CHF 960.- + HK/NK
3-zimmerwohnung CHF 1'060.- + HK/NK

PS IMMOBILIEN AG

Neumarktstrasse 9 2500 Biel 3
T: 032 325 25 20 info@psimmo.ch www.psimmo.ch



MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

Das Bieler Tagblatt-Onlineabonnement:

Die **jederzeit** und **überall** verfügbare Zeitung



Jetzt abonnieren:
www.bieler.tagblatt.ch/abo

Mitreden on- und offline

Bieler Tagblatt



T+ Tactile Technology

POWERED BY SOLAR ENERGY

TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR INNOVATORS BY TRADITION.

T-TOUCH.COM

TISSOT SWISS WATCHES SINCE 1853

Abonnement Online au Journal du Jura

En **tout temps** et en **tout lieu** avec vous



Abonnez-vous maintenant:
www.journaldujura.ch/abo

Discussion en ligne et en direct

LE JOURNAL arc DU JURA PRESSE



TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.	+/-
Kamber Oliver	35	8	22	30	4	0	1	0	61'12"	6
Arlbrandt Pär	35	15	15	30	8	2	4	0	0'05"	-1
Spylo Ahren	35	14	10	24	60	0	1	0	140'23"	0
Urnicevic Dragan	35	8	16	24	12	0	2	0	18'28"	-1
Olausson Niklas	25	8	16	24	8	0	0	0	61'16"	-3
Rossi Matthias	34	4	11	15	4	0	1	0	86'05"	5
Untersander Ramon	28	3	11	14	4	0	2	0	274'52"	-6
Haas Gáetan	35	5	9	14	20	0	0	0	1640'20"	0
Tschantré Mathieu	23	7	5	12	10	0	0	0	128'27"	5
Ehrensperger Gianni	30	5	5	10	22	0	0	0	482'52"	-7

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 Genève-Servette HC

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.	+/-
D'Agostini Matt	26	10	16	26	22	0	0	0	20'56"	4
Romy Kevin	35	15	10	25	14	0	2	1	427'13"	0
Rubin Daniel	31	8	13	21	14	0	2	0	407'54"	-2
Pyatt Tom	35	8	12	20	10	0	0	0	585'36"	2
Loeffel Romain	28	2	16	18	14	0	2	0	477'50"	4
Picard Alexandre	27	9	8	17	20	0	3	0	75'52"	0
Pyatt Taylor	25	8	9	17	6	0	4	0	101'20"	-1
Bezina Goran	31	2	12	14	18	0	0	0	150'46"	-2
Kast Timothy	35	5	9	14	8	0	0	0	36'52"	-5
Simek Juraj	33	6	7	13	16	0	2	0	928'45"	-6

TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. DAV	35	24	6	11	131:90	72	2:1	1:2	57	108:94	15
2. ZSC	36	22	9	14	109:73	71	1:4	1:3	75	123:81	-4
3. BER	35	24	9	11	115:82	71	3:0	2:4	55	92:92	16
4. ZUG	34	21	10	13	115:88	63	2:1	3:4	37	88:114	26
5. LUG	34	21	11	13	103:87	62	1:3	5:2	54	94:80	8
6. SER	35	17	9	18	102:111	52	2:1	2:4	50	100:94	2
7. LAU	36	16	7	20	83:88	51	0:2	2:3	49	77:86	2
8. BIE	35	15	11	20	101:115	46	3:5	2:1	39	80:106	7
9. KLO	35	15	7	20	81:107	42	1:1	4:1	57	100:85	-15
10. AMB	35	14	14	21	85:113	38	4:2	5:3	62	92:82	-24
11. FRI	36	13	11	23	102:135	38	3:3	3:2	64	105:104	-26
12. RAP	34	8	10	26	78:116	24	2:1	3:4	23	77:130	1

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hattrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

Vorjahr | Année précédente

TOPSCORER SAISON

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Pettersson Fredrik	LUG	34	29	24	53	5
Klasen Linus	LUG	31	13	26	39	6
Bouchard Pierre-Marc	ZUG	33	11	26	37	18
Plüss Martin	BER	35	18	17	35	7
Paulsson Marcus	DAV	29	14	20	34	20
Wick Roman	ZSC	36	13	21	34	17
Martschini Lino	ZUG	34	16	17	33	27
Danielsson Nicklas	RAP	32	14	19	33	-6
Pouliot Marc-Antoine	FRI	35	14	19	33	5
Persson Niklas	RAP	32	14	18	32	-3
Ritchie Byron	BER	35	11	21	32	7
Sprunger Julien	FRI	36	12	19	31	-7
Arlbrandt Pär	BIE	35	15	15	30	-1
Filipula Ilari	LUG	34	10	20	30	1
Lindgren Perntu	DAV	34	10	20	30	17

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 6. Januar 2015
Toutes les informations statistiques datent du 6 janvier 2015

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bieler.tagblatt.ch, www.bieler.tagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

Das Buch zum Jubiläum **JETZT BESTELLEN!**

EHC BIEL
75 JAHRE

Verkaufspreis: Fr. 49.- + Porto ISBN 978-3-906124-09-4

Jetzt bestellen unter:
www.gassmannprint.ch

WETTBEWERB

Sie wollen das EHC Biel-Buch gewinnen? Dann senden Sie uns die korrekte Lösung zur Frage mit Ihrer Adresse per E-Mail an hockey@gassmann.ch mit dem Betreff «EHC-Buch» oder per Post an W. Gassmann AG, «EHC-Buch», Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne

EINSENDESCHLUSS: MITTWOCH, 14. JANUAR 2015

Teilnahmebedingungen:
Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 18 Jahren. Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind alle Mitarbeiter der Gassmann-Gruppe.

JUBILÄUMS-QUIZ | QUIZ-ANNIVERSAIRE

Wie hiess das langjährige internationale Verteidiger-Duo des EHC Biel?
Quel était le nom du duo de défenseurs internationaux, actif de longues années durant au HC Bienne?

a) Kölliker/Zenhäusern
b) Schneider/Steinegger
c) Pfosi/Rüedi
d) Flotiront/Dubuis

Alle NLA-Spieler, weitere Statistiken und viele Texte und Infos finden Sie im 75-Jahr-Buch des EHC Biel | Les noms de tous les joueurs de LNA, des statistiques et beaucoup de textes et d'informations figurent dans le livre publié à l'occasion du 75e anniversaire du HC Bienne.

Antwort aus der Matchzeitung vom 2. Januar 2015:
c) Der EHC Biel verliert Ende Saison nach neun Jahren Emanuel Peter. Er wechselt zum EV Zug.

Réponse liée au Journal du match du 2 janvier 2015:
c) Après neuf ans de fidélité à son équipe, Emanuel Peter quitte le HC Bienne à la fin de la saison pour rejoindre le EV Zug.

HC Bienne
75 ANS

EHC BIEL
75 JAHRE

L'ouvrage commémoratif **A COMMANDER MAINTENANT!**

HC Bienne
75 ANS

Prix de vente: Fr. 49.- ISBN 978-3-906124-10-0

A commander maintenant sous:
www.gassmannprint.ch

CONCOURS

Vous souhaitez gagner un exemplaire du livre consacré au HC Bienne? Envoyez la bonne réponse, sans oublier de mentionner votre adresse, à l'adresse électronique «hockey@gassmann.ch» avec la mention «livre HCB» ou par courrier postal à W. Gassmann SA, «livre HCB», chemin du Long-Champ 135, 2501 Biel/Bienne

DATE LIMITE D'ENVOI: MERCREDI 14 JANVIER 2015

Conditions de participation: Les participants doivent être âgés de 18 ans au moins. La participation est libre et non contraignante. Les gagnants seront informés personnellement à l'issue du tirage. Aucun paiement des prix en espèces. Aucun échange de correspondance. La voie juridique est exclue. Les collaborateurs du Groupe Gassmann sont exclus du concours.